

ALLANGA BAJA Cutervo Cajamarca 3 de Noviembre 1985 N° 56

Señores

de nuestra Revista Andenes

Dengan Uds un cordial Saludo para todos los que trabajan en esta Oficina de S.E.R

Mediante la presente quiero agradecer muy deberas por el incesante Trabajo que uds bien realizando a través de nuestra Revista que sigue llegando a los rincones mas apartados de nuestra patria y de ellos nos informamos la realidad que estamos viviendo dentro de nuestro país.

Acabamos de recibir la ultima Revista N° 28-29

Gambien avia recibido un diploma en agradecimiento por el Trabajo presentado de Pintura y dibujo en el II Concurso Nacional

Lo que avia recibido es el Afiche del día del Campesino

Espero que lo reciban esta presente Carta en la cual adjunto el siguiente Trabajo para proximo concurso al realizarse

Quedo totalmente agradecido

Hasta pronto Saludos

G. Guerrero

TRADICIÓN DE MI PUEBLO DE MI COMUNIDAD

Mes de Noviembre Mes de los difuntos

El hombre en nuestro ambiente se siente juramente materia so-
pienza en lo presente, pero apesar de todo esto tambien dise-
que despues de muertos tambien sigen viviendo esa vida
donde se siente el hambre, la sed, el frio etc

Por lo tanto mayor preocupacion tienen cuando ya uno se muere
que cuando esta vivo y necesi-
sita todo, cuando una persona
muere, mayor cuidado a ese

Cuerpo que esta muerto, se le
pone buena casa, buena mortaja,
camisa blanca de terno, corbata
hasta le dan agujas, espelma
apagada para que se alumbrase
por donde camina y la aguja
para que se defiendan de los
que lo persiguen durante las
Noches de velorio largas
Oraciones con señores contratados
y que sepan cantar bien el
Rosario, para ir al cementerio
se va dejandose crusitas donde
se descansa asiendolas bendicir
con el señor, Rosariero por
medio de padrinos tambien es
encomendada la sepultura donde



se deja el cadaver tambien se acostumbra vajada de tumba a los
dias o tambien al mes siempre con los padrinos despues empies
las encomendaciones atraves de Misas misa de entierro, misa
de medio año, misa del año hay Rosario en casa del difunto
se celebra con fiesta quitando los signos de tristesa, cintas que
colan al sombrero de todas los familias, crusitas de tela
negra en las puertas de la casa todo esto se quema y des-
bailan disiendo que el alma se alegre y gano escureser m
Todos estos gastos acargo del familiar padrinos que han sido
desde el comienzo de la muerte del difunto

Sigen recordando todos a sus muertos al año al año
su fallecimiento, sobre todo en esta fecha 2 de Noviembre
la mayor parte de gente van a los cementerios llevando coronas
una nueva cruz, a limpiar el sepulcro a ser encomendar a
sus Almitas asi viviera echo ya mas de cien años de su
fallecimiento no se le pueden olvidar.

Todo esto en cuanto a la muerte de una persona es una tradicion
muy arraigada en nuestro ambiente
En los cementerios tambien hay mucho aguardiente la
gente se emborracha hay peleas hasta desgracias

Asi es la vida de los hombres nuestros hermanos que se
diseñan que ellos son catolicos

Hasta pronto Saludos

Catalino Guerrera

LEYENDA

una planta muy conocida en nuestra Región o zona. En épocas muy antiguas había un hombre muy conocido por el pueblo en la Región. Un día cuando el sol se había ocultado y comenzaba a distinguirse las estrellas en el cielo.

Miró el sin número de ellas pensando ¿Cuál sería la estrella su destino? De pronto observó una muy hermosa, tan hermosa

que lo escogió y se pudo mirarla y pensando que esa era la estrella de su destino. La miraba muy entusiasmado que no podía gaba su mirada del cielo y así seguía caminando y por no advertir en los pasos que iba dando en el suelo donde caminaba de pronto cayó en un profundo pozo. Toda la noche se esforzó por salir sin poder aserlo y cuando al día siguiente el sol asomó por el oriente se impresionó de ver al pobre hombre caído en el pozo

aflicto y aprisionado en la fosa. Al sol le hizo mucha gracia que siendo un sabio como él que dominaba todos los conocimientos y secretos de la vida hubiera sido sorprendido por un percance tan sencillo. y todo solo por extasiarse en mirar la estrella de su destino. Esto le causó risa al sol, se rió tanto pero tanto, que se llenaron sus ojos de las lágrimas hasta que dos de ellas resbalaron por sus mejillas y se cayeron en tierra. Al caer estas lágrimas en el suelo hizo germinar dos plantitas que los hombres de ese tiempo lo cultivaron con mucho esmero. Luego estas dos plantitas crecieron, desarrollaron y dieron mucho fruto. Frutos dorados con la luz del sol y con unos granos iguales a las lágrimas del astro rey.

Por eso los primitivos hombres que labraban la tierra dieron culto al sol y siguieron cultivando la siembra de maíz.

Mi nombre es Catalino Guevara E

Mi ocupación Agricultor

Vivo en el Campo

Tengo 38 años

Dirección en la ciudad JIRÓN LIMA Nº 421 CUTERVO



Muerto que Hoy vive todavía

Hace aproximadamente unos quince años, el señor Moisés Fernandes, residente en Chaves - Comunidad perteneciente al distrito de Conchán provincia Chota - murió repentinamente, se hizo los funerales como de costumbre, dos días y una noche, el último día de velorio cuando los acompañantes se hallaban fuera de la habitación almorzando para trasladar al difunto al cementerio, únicamente dos mujeres estaban en la habitación donde se hallaba el cadáver, fue entonces cuando éstas vieron que el ataúd se movió. Menos de susto salieron corriendo a avisar a los demás que el ataúd se movió. Los familiares del difunto dijeron que las mujeres estaban de hombre y que se les dé de comer. Ellos siguieron insistiendo en lo que habían visto, ante esta insistencia fueron a por el ataúd que ya estaba asegurado para trasladarlo al campo santo, y viendo que era cierto que se movió les abrieron la tapa y al instante se sentó vivo el difunto Moisés Fernandes; y inmediatamente le quitaron la mortaja y se escondieron el ataúd.

Cuando estaba sentado dijo: acompañenme siquiera unos dos o tres días porque quiero contarles lo que he visto. En el cielo hay un Tribunal, allí está Dios, y me dijo: portense bien, sean buenos, no trabajen los días fiertes, vayan a misa los domingos. Para llegar a donde está Dios hay un río inmenso sobre el cual hay un puente de finísimo alambre por donde pasan todos los que mueren. Entre todos los que cruzan el río, algunos cruzan al Imperio el puente, otros por la mitad y otros casi al llegar al otro lado, y son muy pocos los que pasan hasta la otra orilla sin ninguna dificultad.

Moisés Fernandes no comió nada durante tres días, al cabo de los cuales reanunció su vida normalmente.

Los acompañantes que vieron y oyeron todo el episodio difundieron inmediatamente la noticia que hasta hoy se cuenta todavía, y Moisés que fue al Tribunal de Dios y volvió a su tierra de origen se reunió con su familia y vive todavía convertido

en un momento crucial. Chaves, una comunidad olvidada por
las autoridades políticas tiene el orgullo de tener en su seno un
mensajero de Dios.

Gonzalo Sánchez Pérez

Soy Gonzalo Sánchez Pérez, vivo en Chetilla me comun-
ico con la parroquia de Hocabamba, tengo 24 años
soy promotor de salud, y agricultor.

señores Andenes:

Habiendo leído los últimos números de la revista "Andenes" que tan acertadamente publican y constituyendo unas de las pocas que se acuerdan del sector rural, logré enterarme del concurso campesino "Tradiciones y Leyendas de mi pueblo" a continuación se les hago llegar algo que he recogido del lugar que habito, lo cual a sido manteniéndose en forma oral de generación en generación, y, hoy afanosamente se lo entrego con la ilusión de que por fin quede impreso y seguro de que constituirá un granito de arena a la cultura misteriosa de nuestro querido Perú.

CONDORMARCA.-Caserío enclavado en pleno corazón de los andes a 2,930 msnm perteneciente al distrito y provincia de San Marcos Dpto. de Cajamarca, se encuentra ubicado en la base del cerro que lleva el mismo nombre; según cuenta la leyenda que era una región habitada por cóndores en tiempos pasados, lo cual dió origen a su nombre; pero, con el transcurso del tiempo emigraron dichas aves, debido a que los pobladores cada vez eran más y más, y como el cóndor es una ave que busca un refugio de soledad, forzosamente se vieron obligados a desocupar; pero esto no es todo, sino, uno de ellos se quedó encantado en la misma cima del cerro, donde según la leyenda dice que hay una hermosa laguna subterránea y que celosamente es custodiada por un cóndor de oro, el cual indignado por la desaparición de sus compañeros negó a la laguna dejar filtrar sus aguas a nuestro caserío, cubriendo toda la zona con unas de sus alas para impedir el pase del agua y volteando su pico a un caserío vecino el cual se encuentra dotado de abundante agua.

Mientras tanto, Condormarca tierra querida, sufren y lloran sus hijos que habitan por tan apreciado líquido vital.-Es creíble que todo lo que dice esta leyenda sea verdad por que sus hermosas pampas tierras de Cultivo llevan el nombre de "Cochamarca" que quiere decir región de abundante agua, las cuales hoy en día producen toda clase de productos andinos pero sujetos al periodo de las lluvias, motivo a la vigilancia del "Cóndor de Oro".

Tan es así que el problema del agua perdura por que solo se cuenta con una sola fuente de origen subterráneo, que por ser tan pequeña ha y que hacer turno, para proveerse de dicho elemento; en muchas veces es un sitio propicio para cuentos y averiguaciones del lugar por parte de la mujer condormarquina, otras veces termina en consecuencias funestas, ya que estos turnos son día y noche; también es fuente de inspiración para las fiestas carnales como lo testifica las siguientes coplas:

Yo juro por mi vecina
que es una santa mujer,
por la tarde se va al agua
y, viene al amanecer.

Al mismo tiempo tiene su contestación que dice así:

De algún río caudaloso
haré puente y pasaré
pero de las malas lenguas
a donde me escaparé.

Escribió José Vidal Cabrera Llerena, agricultor del caserío de Condormarca, identificado con L.E.#27900554 (grado de instrucción primaria en esta localidad)

18-11-85.

CONCURSO NACIONAL DE COSTUMBRES Y TRADICIONES DE
MI PUEBLO ORGANIZADO POR "SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES"

S. E. R.

- ① TÍTULO: EL CHUSCO
- ② LUGAR: BAMBAMARCA - CAJAMARCA.
- ③ AUTOR: JESÚS RAÍZ CUBAS
- ④ FECHA: 15 SEPTIEMBRE 1985.
- ⑤ ORGANIZACIÓN: FEDERACIÓN PROVINCIAL DE
CAMPESINOS DE HUALGAYOC -
BAMBAMARCA - (FEPCAB)

PRESENTACION

Es un placer felicitar de manera especial a la institución Servicios Educativos Rurales (SER), por su constante preocupación de promover las costumbres y tradiciones más esenciales del mundo campesino del Perú, estoy seguro que esta iniciativa tendrá la verdadera acogida y que servirá para que los campesinos podamos expresar algo que llevamos al interior de nuestro alma por dentro, sin poderlo expresar, menos aún defenderlo. Es por eso que a nombre de la Federación Provincial de Campesinos de Hualgayoc - Bambamarca, FEPCAB, hago llegar esta hermosa tradición de mi pueblo denominada "EL CHUSCO" se trata de una festividad que tiene una aceptación unánime en esta parte de nuestro Perú, continuación la narración.

Jesús Raíz C.

①

El Chuseco

Bambamarca, es una de las provincias del departamento de Cuzco, en la parte norte, de clima templado, a dos ^{mil} seiscientos metros sobre el nivel del mar (2600 m.s.n.m.). Con una población de 70.000 habitantes de los cuales un 80% es población Campesina. Sus principales productos son: papa, maíz, cebada, trigo, arveja, frijol y en ganadería: vacuno, ovino, caballo, porcino etc. Actualmente todo el Campesinado organizado en "Rondas Campesinas", la forma de Tenencia de la Tierra es el Minifundio.

o

Es una tradición antigua de este mi pueblo, celebrar la festividad que comúnmente se llama Persecuciones, pero aquí en Bambamarca se denomina el Chuseco. Se celebra en el mes de mayo, la segunda semana. La fecha no es fija, lo que si es fijo es el día, siempre los cobodos nunca es otro día; para esta fecha toda la gente se prepara para la fiesta, en todos los Comunidades los habitantes no pecunimos en las parts altas que puede ^{ser} una loma o un cerro, donde generalmente existe una cruz. En este época del año, el maíz está verde y hay choelo, todos aportan; uno los choelos, otro el queso los papas etc. para la comida, de los choelos se hace humos, se recurren bandos típicos y se arma el baile; de lo que se trata es de no dormir esto. 58

(2)

Esta noche, de amanecer despierto, por que según no cuentan nuestros abuelos que esta noche es especial, que de eso depende que uno tenga buena suerte o que ~~lo~~ tenga mala suerte. En esta noche el churo que es un animal encantado y que vive en los cerros más altos y malos, sale para ser visto por todos, este animal es el que al ^{a través} ~~al~~ ^{de} los años se ha apoderado del oro que los indios ^{preandinos} a la llegada de los españoles al Perú y esta noche es la única que el oro arde como una llama de candela, por eso que la gente tiene que estar muy atenta a la media noche, para ver si a ese grupo le toca la suerte de verlo, si lo ven que el churo arde en un cerro de inmediato se dirigen al lugar, con el apoyo de un brujo, donde este señor hace algunas oraciones calientando que se amance el oro y no se pierda, que se presente a esta gente y así fue hace años, existen personas que hasta ahora tienen objetos de oro conseguidos en esta fecha, ahora lo que queda es ya solamente la tradición dada a que

(4)

de calor negro y amarillo, que sale del lugar encantado que puede ser un cerro, una quebrada ó un ojo de agua; haciendo un considerable camino y tras él ~~el~~ camino en el mismo lugar queda brillando los objetos de oro que puede ser dineros (libro de oro) guaceros, animales, utensilios o herramientas; pero esta suerte no va dirigida a todos sino a una ó dos personas y esas personas son las que en ese momento tienen más ánimo, más fuerza de voluntad para dirigirse al lugar ya sean estos hombres ó mujeres y los demás quedan con miedo temblando a la expectativa de lo que va a suceder. Que saquen el oro depende de dos cosas fundamentales una que la persona que está designada a ir tenga mucha fe, pero al mismo tiempo el brujo que lo acompaña tiene que ser bueno, tiene que garantizar experiencia en su oficio. Muchas veces van personas que no son indios o que lo que cuenta no ha estado designada para él o ella, o el brujo no se encuentra bien en lo que tiene que hacer, entonces la nativa es que lamentablemente mueren regresan sin nada, en el lugar no

(5)

No encuentran nada o muchas
veces sucede algo grave, que el pitio
o el oro esta demorado encantado y de
ello se ha apoderado fuertemente el diablo
él lo defiende de mil maneras a veces
caen un animal desconocido y los ataca y
ellos caen inermes, otras veces escuchan
ruidos raras que da miedo, o se producen
fuertes vientos que no les permite acercarse
al pitio muchas veces obtienen una enferme-
dad mortal. Por eso se dice que es bastante
peligroso y allí se arriesga esta persona su
vida o su futuro; o a veces no sucede
nada simplemente regresan en nada y
pacientemente esperar el próximo año que
la vuelva a acompañar la suerte. Pero si
la suerte los acompaña bien caen lo que
allí enteraron muertos anteposados, el objeto u
objeto caídos con bien cerrados por el brujo
y tiene la virtud de duplicar el dinero
del dueño, es decir que debe poner una

(6)

Resposta

Determinada cantidad de dinero junto al objeto de oro por la noche y por la mañana amanece el doble y con esto la persona que rápidamente multiplica por siens y piquos y se convierten en millones y adinerosos dueño de gran cantidad de tierra, ganado y casas, pero si tiene que darle un buen trato al oro por que se dice que si vivo y en alimato es acerrin (polvo de metales) si es que no se le trata bien corre el riesgo de desaparecer en cualquier momento o en el peor de los casos se va preventando con vela, es llevado nueva mente por el diablo, esto sucede generalmente cuando no fue amanzado bien.

= Esta es una tradicion y al mismo tiempo costumb e del campesinado de mi tierra, no es una leyenda por que soy testigo de que hasta ahora se hacen estas cosas en la fecha cierta indicada, es unis bien un testimonio que creo oportuno difundirlo ya que se presenta esta oportunidad de apoyo de parte del SER - con el ánimo de por el ganador como simplemente uno más de este trascendental concurso. Muy contenti y satisfecho de participar me despido

atentamente

Jesús Ruiz CUBAS

BAMBAMBUELA - CAJAMARCA

Esa noche el chusco, La leyenda del Chusco, que es ~~un~~ animal ^{escondido} en
cunado y que vive en los cenos más altos y
malos, sale para ser visto por todos, este
animal es el que a través de los años se
ha apodado del oro que los indios ^{escondieron} a la
llegada de los españoles al Perú y esa noche
es la única que el oro arde como una llama
de candela, por eso que la gente tiene que
estar muy atenta a la media noche, para ver si a
ese grupo le toca la suerte de verlo, si ven que
el chusco arde en un censo de inmediato se
dirigen al lugar, con el apoyo de un brayo,
donde este señor hace algunas oraciones soli-
tando que se amance el oro y no se
pierda, que se presente a esta gente y
así fue una año, existían personas
que hasta ahora tienen objetos de oro conse-
guiendo en esta fecha, ~~ahora ya no queda nada~~
~~ya no queda nada~~ ~~ahora ya no queda nada~~
~~ya no queda nada~~ ~~ahora ya no queda nada~~
ahora ya solamente que
la tradición por que la vida
Perú la costumbre de rendir homenaje al totocamba
es la misma
chusco, el que durante esa noche se dice
"Lo quemó el chusco" por tanto esta condenado

Es una costumbre antigua de este mi pueblo, celebra la festividad que comúnmente se llama Pente costes, pero aquí en Bambamarca se denomina el Chusco.

Se celebra la segunda semana de mayo, la fecha no es fija, lo que si es fijo es el día, siempre ~~el~~^{es} sábado, toda la gente se preocupa en preparar la fiesta, en todas las comunidades los habitantes no reunidos en las partes altas, puede ser una loma o un cerro, donde generalmente existe una cruz, en esta época del año, el maíz está verde y muy choco todos aportan, unos los choclos, otros el queso, las papas etc. para la comida, se reúnen bandas típicas y se acerca el baile, de lo que se trata es de no dormir noche. Hay que amanece despiertos, por que según nos cuentan nuestros abuelos, esta noche es especial, que de eso depende que uno tenga buena suerte o que tenga mala suerte.

a Tener problemas, es decir su suerte se ha malogrado,
no puede conseguir trabajo, no le dura su
dinero, se mueren sus ganados, se enferma el
o su familia, si es joven o ^{viuda} solista no podrá casarse
se presentaran serios inconvenientes y si es casado
sea' objeto de separaciones, divorcio etc.

Esa noche se agrupan en amaneas gentes
toda la comunidad en familia, se toma
el washpay, bebida de zona, no falta la
cocay cal de que mantiene despierto espe-
cialmente a los hombres, las mujeres coiman.
~~Después~~ a partir de las 11 de la noche
hasta las 3 de la mañana esperando que
les toque la suerte de ver el chusco que
aparentemente es un perro de color negro y amarillo,
que sale del lugar encantado que puede
ser un cono y una gubrada o un ojo de agua,
se presenta haciendo un considerable sonido y
tras el sonido en el mismo lugar queda
brillando los objetos de oro que puede ser
dinero, ~~quesos~~ o animales, utensilios; pero está

puerto no va dirigido a todos

CUENTO DE LA MINRRULA

(Sólo se han corregido las fallas ortográficas, la estructura gramatical de las oraciones se mantiene)

Cierta vez había una pareja de esposos que carecían de medios económicos y eran muy recargados de familia, y además no les gustaba trabajar.

Una vez cuando no había que echar a la olla tuvieron la idea de enviarlos a dormir a todos los hijos hasta que ellos comieran lo que había en la olla. Cuando derrepente los niños con el hambre no los cogía el sueño, y uno el varoncito escuchó cuando la mamá buscaba la cuchara y el niño de pronto se levantó y fue a decirle a su mamá donde está la cuchara.

En eso el papá muy colérico desafió a los niños que el siguiente día muy temprano los llevaba a traer leña de la montaña. Pero la idea del papá era dejarles en media montaña y regresar a su casa abandonándolos, y así fue los llevó muy temprano, por engaños y cuando estaban en medio del bosque les dijo que se va a cazar animales y jamás apareció dejándolos abandonados a los niños.

Como eran un hombrecito y una mujercita los niños quedaron esperando todo el día y cayó la noche, y no aparecía el papá, el niño varón era más inteligente, se subió al árbol mas alto y miró a larga distancia una candelita que alumbraba a muchísima distancia de donde se encontraban ellos, pero por fin de tanto caminar llegaron a la casucha, y no era la casa de sus padres sino era una casa de una minrrula, (señora endemoniada), la que no era sus casas sino una casa en donde esa señora se lo pasaba cantando y haciendo pan. Pero los niños viendo que no era su casa, no llegaron totalmente, sino se retiraron a un sitio distanciado y de allí el niño varón todas las mañanas se iba a robarle pan a la minrrula para comer con su hermanita, y un día se le entró el antojo de ir también a la niña, justo que el niño robaba el pan a la endemoniada por el lado tuerto, del ojo, se le venció la risa a la niña y fueron agarrados por la minrrula, en donde ella los trataba bien los quería mucho, pero la señora pensaba algún día comerlo a los niños, así que todos los días les tocaba el dedito mayor para ver si están ya gorditos, hasta que un día los envió a traer leña a la montaña y era para con esa leña amasarlos a los niños y co-

merlos. Los niños fueron a la montaña y por el camino se les presentó una tortolita que les decía que la leña que van a llevar es para amasarlos a ellos en el horno, pero que no se dejen, cuando la señora les diga que entren para dejar la leña dentro del horno que no entren ellos, sino que le digan que entre ella primero para enseñarles a ellos y en eso en cuanto entre la minrrula tapen el horno con leña y metan fuego, y además les dijo que desde adentro la señora les iba a decir algunas palabras que lo escuchen, y así fue los niños llegaron a la casucha con la leña, y la señora les indicó que vayan y dejen la leña dentro del horno pero ellos se negaron no poder hacer eso que fuera ella la que lo enseñara a ellos y la señora muy confiada se fue ella enseñarla a los niños y los pequeñuelos muy astutos avanzaron y taparon la boca del horno con leña y no lo dejaron salir y al mismo tiempo, lo metieron fuego y lo quemaron a la minrrula que les decía que les deja como herencia para ellos todos los bichos como son, piojos, chinches, garrapatas, y por eso se cree que han nacido los bichos de la minrrula, además les decía que de ella van a salir dos perros, que uno se llamará aire y el otro viento y así fue, cuando se quemara la señora de los senos salía dos perros, los niños pusieron nombre a los perros tal como los indicó la endemoniada, y luego después de salvarse ellos de la muerte, de la señora, llegó el hijo de la minrrula mas ya no lo dejaron llegar los jovencitos lo corrieron con los mismos perros, y ellos quedaron en la casa e iban formando nuevas familias, por eso se cree que los hombres buenos Dios los salva de toda condenación y a los hombres malos Dios los deja que se pierdan y colorín colorado que el cuento se ha terminado.

Mi nombre es: Juana Rimapa Hurtado
Edad : 22 años
Ocupación : Su casa
dirección : Jirón Lima 421. Cutervo

El Granero

Una de las muchas tradiciones con que cuenta la hacienda de Sagún es ésta: el dueño de dicha hacienda recogió grandes cantidades de granos, especialmente maíz, pero la polilla, plaga que hasta hoy existe en esta zona, deterioraba la mayor parte de su cosecho. En vista de esto plaga y para evitar el daño constructivo una casa en el lugar más frío de su dominio y que la casa hacienda está ubicada en un lugar de clima cálido. La casa destinada para guardar los granos estaba ubicada en una planicie, en medio de un hermoso bosque, hasta este lugar transportaban los granos para guardarlos, por ese motivo se le dio el nombre de "granero".

Pero una mañana el Granero amaneció ocupado por una inmensa laguna, quedando oculto entre las aguas el Granero con todo su valioso producto. Desde entonces este nombre o designado a la laguna, y hoy se llama "Laguna del Granero". Esta laguna sirve para alimentar a una gran cantidad de gente que caminando grandes distancias llevan a beber sus ganado, porque en ese lugar no hay más agua que pueda sustituirlo, esta laguna no se seca nunca desde que apareció; solamente en tiempo de invierno pierden un poco su caudal.

Es así que destruyendo una gran cantidad de granos, las aguas de dicha laguna invadieron el lugar mencionado para dar vida a mucha gente y mayor cantidad de ganado.

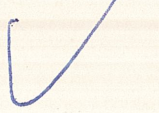
Lo que produce en mayor escala esta zona es: Papa, cebada, oca y otros.

Así se cumple la profecía que dice: Para edificar destruirás y plantarás.

Rosa Trillo Silva de Sánchez

Me llamo Rosa Trillo Silva Satorre, vivo en Chetilla, me comunico con la parroquia de Tacabamba, tengo 29 años, me ocupo en los trabajos de mi hogar.

Publicado en ordenes # 41



EL MOG...MOG PUNT

Mito típico de las zonas rurales de Jaén.

Recopilación: Ulises Gamonal Guevara. (Divulgador folklórico del N.O)

El mog...mog...pun, según nos cuentan los campesinos es la cabeza de una persona que se arranca en la noche cuando es haragán (a) y no se levanta a calmar su sed o se acostó con ganas de ^{be}ber el agüita de Dios. Por eso nos dicen los mayores que cuando soñamos tomando la fresca agüita en la paccha es nuestra tutuma que ha ido a calmar la sed con su clásico mog...mog...pun., dando salto y güito.

Había una señora muy ociosa, quien mucho dormía desde la oración de la tarde. A media noche tuvo muchísima sed, su lengua ya llegaba al paladar, pero ella con la pereza no se levantó a tomar agua del porrón "inca" que estaba junto al fogón. Dijo - ^{no hay} Waa que ^{re}hacelo gustos al cuerpo plagoso - y se puso a dormir nuevamente con más ganas. Al poco momento su marido despertó al escuchar que el cuarto estaba lleno de ronquidos agonizantes. Instintivamente tocó la cabeza de su esposa para despertarlo, ^{pero} se encontró sólo con el cuello que roncaba espantosamente. Lleno de miedo el señor se shucó bien con la sobrecama de labor e imitó seguir durmiendo más fuerte que antes. En eso oyó que por la puerta ingresó la cabecita dando saltos... mog...mog...pun... Los perros empezaron aullar como si alguien los azotara. Las gallinas empezaron a cutagiar. Era la almita que andaba por allí. En eso la cabeza dió un salto a la cama y se pegó al cuerpo. Los ronquidos cesaron como por encanto. Por la mañana la mujer contó a su esposo que había soñado estar bebiendo una agüita cristalina en la quebrada, pero su cuello le dolía mucho. El marido quedó pensando, no dijo nada. Al poco tiempo murió la mujer en forma sorpresiva. En sus momentos de agonía manifestó que una mano pecadora había togado su cuello y que el Señor lo ha condenado para que la cabeza siga penando después del entierro.

Otros abuelitos narran que el Mog...mog... es la cabeza condenada del gentil. Dicen que una madrugada se fué el gañán a dar de comer su junta, cuando en el camino entre las zarzales estaba enredado la larga cabellera de su comadre y que ella cabeza desesperada se golpeaba mog...mog...pun. El agricultor como buen cristiano contra el maligno llevaba en su bolsillo un trocito de carbón. Se santiguó y le dijo: "De esta o la otra". La cabeza, dicen, respondió "de ésta". Entonces él le dijo: No me ofendas cabecita, permítame que por caridad desate tus pelos enredados. La cabeza, dicen, dijo "bueno". El agricultor algo temeroso se a-

///...

///...

cercó a la cabeza. Antes de soltarlo lo marcó en cruz con el carbón en la -
frente. Al sentirse libre la cabeza empezó a dar rápidos salticos y huyó -
dando sus clásicos golpes...mog...mog...pun... Escuchó tras de él unas ~~sonri~~
sas diabólicas y el canto tenebroso por la vuelta del camino grande de feos
y noctámbulos tucos.

Por la mañana fue a visitar a su comadre y se dio cuenta que entre las
cejas estaba marcada la frente con una cruz negra del carbón. La señora no
le dió cara, estaba extraña. A los pocos días murió anunciando que una mano
pecadora ha cogido su cuerpo cuando ella fue a beber agua.

Para otros chochos el mog..mog...pun, es una calavera endemoniada que
~~que~~ se alimenta de carbón, haciendo sonar su ~~en~~ feas muelas...carush, carush.
Incluso nuestros viejitos nos dicen que lo han encontrado sobre la tullpa -
con los pelés todo ushpa pero siempre comiendo a toda prisa carbón.

Jaén, Nov. 1985.

Mises Gamonal Guevara
Pueblo Nuevo, Jaén, Tarma

EL FANTASMA DE PIES GIGANTES

Mito: Caserío "Las Naranjas" Jaén.

Compilador: Ulises Gamonal Guevara

El joven Castinaldo fue enviado a la ciudad a traer compras para la casa, eran las 10 de la noche, el muchacho bajó cauchito el camino real, en el trayecto encontró un lindo perrito que venía también rumbo cuesta abajo el muchacho empezó a seguirlo, en eso el animalito regresó como impelido - por un rayo y se escondió bajo las piernas de Castinaldo gritando y se sacudía de miedo, a pocos metros de Castinaldo vió un que se acercaba un hombre gigante, la cara no se le veía estaba algo nublado sus sombrero y ropas enormes los pies eran colosales sobrepasaban la cintura del muchacho. El joven como le habían dicho sus profesores en el pueblo que no se debe creer en fantasmas, se sobó y limpió los ojos con su pañuelo, cerró los ojos unos instantes cuando ~~miró~~ abrió la mirada vió cerca a él un monstruoso ser que él no podía ni alcanzar a las rodillas, él como loco se dió media vuelta y empezó a correr despavorido con el perrito que lo seguía gritando, ya corrió unos 500 metros, volvió la mirada y el diabólico ser ~~miró~~ estaba ya junto a él. El muchacho estaba a punto de sufrir un desmayo, en eso escuchó que bajaban varios arrieros con piaras de mulas cargando café, en eso se hizo humo el fantasma y sólo vió que por sus narices pasó una luciérnaga con una luz azul intensa...era el muerto.... a pocos metros de ellos escucharon el silbo del fin fin o muerto....caray muchacho casi tía llevao la almita dijo un arriero, pal miedo métele tu trago ordenó, Castinaldo bebió un sorbo de cogollo y con ánimo bajó al pueblo, el perrito se hizo humo entre los chamizales.

Jaén, Noviembre de 1,985.

LA ILLA DEL GANADO Y DE LAS FRUTAS DE TACABAMBA

Tacabamba es una zona ganadera y productora de frutas.

"El cerro, el lago marca", rodea el valle de Tacabamba por el lado Norte, por el costado baja un río por cuya orilla va el camino Bamamarca, Santa Clara Chetilla y otros lugares hacia el distrito ya mencionado. A unos 40 minutos del pueblo, se encuentra la encañada rodeada de unas pilas del cerro agomarca. Por el mismo camino a unos 60 minutos de Tacabamba, se encuentra la que fue la hacienda de Pascán, hoy convertida en una oficina de Teja que está dando muy buenos resultados para las construcciones de las casas.

Al hacendado de (Pascán) lascan, Wenceslao Villacorta, se le perdió el toro reproductor del ganado. Y se le hizo cargo al vigilante que llevaba el nombre de Ambrocio Chingay, bajo sentencia de muerte con el plazo de 8 días, si no hacía aparecer el toro.

El vigilante desesperado lo buscó durante 4 días incansablemente por el campo. Al no encontrar rastro alguno ni noticia del animal, y viendo que se acercaba el plazo, decidió consultar con un brujo muy famoso de apelativo López.

Al entrevistarse con el dicho señor, para ver si le daba algún resultado, entonces el brujo le pidió 8 riales, pero diciéndole que el sabe donde está el toro, para salvar su vida que estaba muy cerca el plazo. El brujo le dijo: el toro se ha metido al cerro de Lagomarca, por el lado del río por la encañada. Si tu te vas por donde te indico, encontrarás el rastro, pero anda bien armado. El vigilante obedeció las órdenes del brujo, y en el lugar indicado encontró el rastro del toro que entraba al cerro. Siguió caminando, se encontró con un hombre que cuidaba una portada. Este hombre le dijo que el Toro está junto con otro ganado dentro del Cerro. Ambrocio, le pidió que le entregue el toro, pero el hombre lo mandó que se vaya a hablar con su patrón que se hallaba mas adentro. Entonces Ambrocio siguió adelante y encontró a un hombre sentado en una silla de oro, con una corona de oro en la cabeza y la boca rodeada de grandes bigotes y también tenía muchos sirvientes, quien le saludó muy atentamente al visitante Ambrocio. Pero el sabía que estaba dentro del cerro pero no tenía miedo.

Le dijo que le entregara el toro que se encontraba allí junto con

su ganado. El hombre de silla de oro le dijo: Ya el toro ha dejado semilla en mi ganado. Yo sabía muy bien que el toro era de mi compadre Wenceslao Villacorta. El toro está allá en el potrero junto con las vacas, pero te pido un favor Ambrocio, a ver si tu me llevas a mi compadre una carta y una encomienda. Luego cogió un papel negro y escribió con tinta blanca, y terminando de escribir le entregó la carta. Y luego la encomienda que consistía en dos quesos de color verde y tres huevos también de color verde, luego Ambrocio se despidió y se dirigió al potrero y por donde iba caminando era rodeado de unos hermosos frutales *y (árboles) pastos cultivados* que nunca había visto en su vida, luego sacó al toro del ganado para conducirlo al dueño Wenceslao. Faltando solo 3 días para que se cumpla el plazo de la sentencia, Ambrocio repuso el Toro perdido y lo entregó a su dueño quien lo recibió con un duro reproche, diciéndole que él lo había robado el toro, no pudiendo ~~volverlo~~ se lo entregaba.

Pero Ambrocio sacó la carta para defenderse del patrón y lo entregó. Luego comenzó a leer la carta, se asusta y reclamó la encomienda - que Ambrocio entregó enseguida. El patrón le agradeció mucho a su vigilante por haber entregado su toro que estaba perdido.

Este es el origen de la(Illa)(hilla) del ganado y de las frutas en la hacienda de (Pascán) lascón distrito de Tacabamba, que la gente antigua conoce, que de cuya boca lo he recogido yo.

Nombre : Ulises Vitón Requejo.

Edad : 28 años

Ocupación: Agricultor residente en la comunidad de Chetilla

LEYENDA EL YANAPUMA

En un tiempo, un hombre llamado José Curinaqui había comprado una escopeta de retrocarga para salvaguardar su hacienda de los animales fieras.

Había ido al bosque para probarlo. Orgulloso de su nueva escopeta pensó hacer una buena caza. Silencioso se internó Curinaqui en el bosque, sin cortar las ramas de los árboles sólo quebrándolos con las manos para evitar el ruido de los animales salvajes.

Montaña adentro encontró al Yanapuma. Curinaqui sabía que ese animal no se dejaba matar, porque muchas veces él y otros cazadores habían visto romperse sus escopetas al dispararle. Pero orgulloso y más valiente que nunca porque tenía confianza en su flamante y nueva escopeta de retrocarga, disparó al Yanapuma, el animal lo miró con los ojos fijos y penetrantes, como un desafío. Curinaqui volvió a disparar de frente a la cabeza de la fiera, salió la bala, resonó el estampido en todo el bosque, y el animal se encaminó hacia su agresor. El indio, retrocediendo algunos pasos volvió a disparar, pero tampoco hizo blanco. El Yanapuma se le acercó más. Curinaqui empezaba a temer. Retrocedió más e hizo un tercer disparo, fallando de nuevo, el yanapuma dirigiase con más prisa hacia él. Entonces, Curinaqui presa del pánico echó a correr en busca de salvación. En precipitada fuga llegó al camino, la fiera le pisaba ya los talones. ¡Estaba perdido!. Al acercarse al pueblo, los perros que por allí andaban salieron en persecución de Yanapuma, pero éste a manotazos y dentelladas los iba dejando muertos a lo largo del camino.

Curinaqui llegó a su casa; entró en ella atropelladamente, atrancó la puerta con un grueso palo y cargó nuevamente su escopeta para disparar por entre la quincha, en caso que el animal se le acercara.

La fiera ambulaba por las calles del pueblo, sembrando el terror. La gente disparaba por entre las quinchas y nadie alcanzaba a herirle. Al Yanapuma no le entra la bala.

El Yanapuma es el mismo diablo que se presenta bajo la figura de otros animales.

Esta leyenda la supe recoger en el tercer año de Estudios. Con el profesor Alfredo Gallardo León. En tarea que nos daba,

Nombre : Vicente Tarifeño Coronel
Lugar : Lanche. Cutervo. Lima # 421.
Provincia : Cutervo.
Dpto. : Cajamarca
Ocupación : Agricultor
Estado Civil: Soltero
Religión : Católica. Catequista.

PAMPAS VERDES, TORRES ALTAS FIN DEL MUNDO

En aquellos tiempos había un señor, bien pobre, padre de ocho hijos llamando Cresencio Peralta, éste señor no tenía trabajo, para mantenerse se dedicaba a cazar aves del monte. Un cierto día que su esposa, no tenía nada que poner en su olla para su comida, al ver esto don Cresencio cargó su escopeta y se fue al monte, en busca de aves para matar y así que se iba caminando llegó a un lugar donde había un hermoso árbol y ahí había un lindo pavo de monte, don Cresencio al verlo, se arrodilló para disparar y en eso el árbol se convirtió en una laguna la que empezó a crecer, y don Cresencio para poder salvarse corría y corría, mientras que la laguna le seguía.

De tanto correr por fin llegó a un árbol muy grande y más no poder se subió al árbol, la laguna, al llegar debajo del árbol se convirtió en un pañuelo con unas letras de plata que decían: Yo soy una linda princesa y que por encantamiento me convertí en una laguna, pero la persona que me salve que me siga en mi busca y me encontrará en el sitio de Pampas verdes, torres altas fin del mundo, que yo estaré dispuesta a casarme con él, tengo un hermoso palacio para vivir.

Don Cresencio al leer el pañuelo se puso en camino sin dar a conocer a su familia ni regresar a su casa, él caminaba y caminaba en busca del sitio, de tanto caminar estuvo por una Selva muy grande, cuando estaba bien adentro encontró una cueva de leones, donde encontró a un león el más viejo, o sea había sido el león abuelo, al verlo, el león le dijo:

- Qué haces por acá? ahora si te como, ya que estoy un poco diambre.

Don Cresencio le rogó que no le comiera y le suplicó que le dijera donde queda Pampas verdes, torres altas fin del mundo, el león le contestó: Que él no conocía a pesar de que él en su juventud había recorrido por todo sitio, más bien le dijo que lo espere a su hijo mayor, talves el conociera, pero que mientras llegue se vaya don Cresencio a matar algunos animales para que coman. Don Cresencio hizo lo que le dijo.

Después de un rato llegó el hijo mayor y le preguntaron si sabía donde quedaba ese lugar, pero el león dijo que no sabía, ni siquiera había escuchado, en eso que estaban llegaron los demás hijos, nietos del león viejo, pero ningunos de ellos conocían ese sitio. Algunos leones traían algo de carne para su abuelo, y otros venían diambre que no habían encontrado nada y estaban muy contentos con la carne que había traído don Cresencio.

A eso de las cinco de la tarde llegó el hijo mayor y cuando le preguntaron contestó:

- Yo vengo desde muy lejísimos, pero a ese sitio no conozco ni he escuchado.

Don Cresencio siguió su camino en busca del lugar, hasta que al tercer día de camino, logró llegar a una cueva de shingos, él llegó a eso de las nueve de la mañana y encontró solamente al shingo abuelo los demás sus hijos nietos ya habíansalido en busca de comida, él abuelo ya no salía por que ya no podía, solo esperaba que sus hijos lo mantengan, el shingo le preguntó:

- Señor que hace por aquí andando...o que busca ?

Don Cresencio le dijo:

- No se molesto don shingo...yo estoy de viaje a pampas verdes, torres altas fin del mundo...Talvez usted que anda por todas partes ha llegado o conoce éste lugar?

El shingo le contestó:

Nó señor...yo en mi juventud he recorrido por todo sitio, pero a ese lugar no he llegado. Pero espere hasta la tarde, talvez mis hijos conozcan, como usted sabe la juventud de ahora está muy adelantada, puede ser que ellos hayan llegado a ése lugar. Mientras lleguen mis hijos talvez usted que tien su armita puede traer algo de carne para comer.

Así lo hizo don Cresencio, regresó con bastante carne. A eso de las tres de la tarde empezaron a llegar los hijos del shingo haciendo sonar sus alas diciendo:

- Carne humana huelo...carne humana huelo.

Conforme los shingos iban llegando, el shingo viejo les decía que se tranquilicen y les empezaba a preguntar que talvez conocen el lugar de Pampas verdes, torres altas fin del mundo, uno de los hijos contestó:

- Yo vengo lejísimos, pero a ese sitio no he llegado.

Otro hijo dijo:

- Al fin del mundo todavía no llego, por que yo soy muchacho todavía.

El shingo abuelo dirigiendose a don cresencio le dijo:

- Espere que llegue mi hijo el mayor, el siempre me cuenta que se pasea por sitios muy lejos,

Don Cresencio era espere y espere y hasta que por fin llegó a eso de las cinco de la tarde y tambien llegó diciendo:

- Carne humana huelo...carne humana huelo...

Pero el shingo viejo le contó que el señor don Cresencio andaba buscando el sitio de pampas verdes, torres altas fin del mundo, el hijo mayor le contestó:

- Yo conozco todos los rincones del mundo, pero ése lugar no conozco.

Luego don Cresencio siguió su camino, caminó un día más y llegó a

...una cueva de guitres, también llegó en la mañana, cuando todos los guitres había salido, solamente estaba el guitre viejo, el cual ya no podía trabajar tan solo esperaba que sus hijos lo mantuvieran. Al igual que a los anteriores don Cresencio le preguntó si conocía ese lugar, pero le contestó que tampoco conocía, apesar de que en su juventud había recorrido todo el mundo, pero que espere a que lleguen sus hijos talves ellos conocieran, y que mientras tanto se vaya a matar algunos animales para su comida.

Don Cresencio cumplió tal como le dijo el guitre, en la tarde cuando empezaron a llegar los guitres, el guitre les iba preguntando, pero tampoco ningunos conocian, por último tarde ya llegó el hijo mayor y éste dijo:

- Si conozco ése lugar y de ahí vengo, están en una tremenda fiesta.

Don Cresencio le contó todo como le había ocurrido y que él llevaba el pañuelo en busca de la princesa, el guitre le dijo:

- Ya está por casarse la princesa, pero ése lugar esta muy lejos, y si usted se va caminando llegará dentro de ocho días, pero si usted gusta yo le llevo.

Don Cresencio le suplico bastante que le llevara y el guitre le dijo:

- Sube sobre de mi y acuéstate encima de mis alas.

Don Cresencio se subió y alzaron el vuelo, el guitre daba vueltas y vueltas hasta perderse detrás de las nubes luego comenzó a volar en linea recta a toda velocidad, hasta que llegaron a la punta de un cerro que era bien alto, ahí paró el vuelo para descansar un rato, don Cresencio se bajó y el guitre le dijo:

- Mira allabajo donde ves aquel pequeño pueblo, ahí queda el, lugar que tu buscas, pero ya estoy muy cansado, de aquí te ~~se~~ puede ir caminando, no le queda más de ocho horas.

Don Cresencio le rogó que le llevara para dejarle en el mismo sitio y el guitre le dijo:

- Si le llevo, pero que ~~deje~~ su escopeta...

Esto lo hacía el guitre con la finalidad de que al regreso lo lleve Y donde cresencio le ofrecio dejarlo, luego de nuevo subio sobre el guitre y de nuevo emprendieron el camino.

Despues de volar un poco empezo a bajar y bajar dando vueltas y másomenos faltando media hora para llegar a la fiesta se bajó don Cresencio y el guitre se regresó.

Al llegar al lugar de la fiesta don Cresencio entró por medio de la gente.

La princesa estaba a punto de realizar el matrimonio, con otro novio. Al entrar don Cresencio se colocó el pañuelo en el pecho la princesa lo vió el pañuelo y corrió a don Cresencio, lo abrazó diciendo:

- Este es mi verdadero esposo, por que me salvó del encantamiento.

De todas maneras el matrimonio se realizó pero ya con don Cresencio, hicieron una fiesta que duró ocho días. Cuando estaban en media fiesta llegó su señora de don Cresencio, la que había tomado el mismo camino que su esposo, llegó a la puerta con sus ocho hijos, su hijo mayor lo reconoció y gritó:

- Papá... Papaaa...

Pero su mamá lo hizo callar y le advirtió que no le gritara de papá. Luego don Cresencio se dió cuenta que su señora lo había seguido con todo sus hijos y le dijo a la princesa:

- Mira aquella señora pobrecita con ocho hijitos hay que darle algo de comer.

La princesa de acuerdo con don Cresencio le dieron de comer y decidieron darle una casa y terreno para que vivan, y así vivieron felices y se comprendían mucho.

FIN.

CONTADO POR:

WILDER SANCHEZ CHAVEZ.

N^o 48

SI REY POBRE -1- y EL REY RICO A

El rey rico le apostó al rey pobre y le hizo tres propuestas, y su gana el rey rico le quitará su hacienda al rey pobre, y si ganará el rey pobre le quitará su hacienda al rey rico, y así se pusieron de acuerdo.

El rey rico le dice al rey Pobre:

- Mañana bien temprano vienes a saludarme porque tu vas a atraspasar aquel serro del frente el más alto lo vas a pasar al otro lao.

--Ya muy bien, le dice.

pero se fue pensando pero como lo voy a pasar.

El rey pobre tenía su muchacho de mano y le dice:

- Tu me podras salvar de la propuesta que me hace el rey rico? me ha dicho que esta noche lo pase el serro mas alto al otro lao y que el sitio se que de planito parejito.

- Es muy facil.

- Puedes hacerlo tú?

~~le preguntó el muchacho;~~

- si.

y se fue y conversó con las ^hormigas y les dijo
~~que les podria ayudar~~

- Ustedes me podrian ayudar a pasar aquel serro en todita la noche?
y que quede todo PAREJITO.

Y las hormiguitas le dicen :

-Bueno.

Entonces caramba se pusieron a trabajar, unas se iban otras venían, en la voquita lo cargaban la tierra, lo montonaban la tierra ~~xxxxx~~ en el sitio onde lo había señalado, y así que amaneció lo dejarón parejito al cerro, y el muchacho se va y le dice: a su patrón:

- Vayase y dígame al rey rico que su trabajo está listo.
- Tan, tan levantese limpiece las lagañas, y miré al cerro onde quedaba, Ya está puesto onde usted me dijo.
- Muy bien.
- Y mañana va a venir a saludarme a las seis de la mañana en su caballo montao sin montar, aperao, sin aperar, calsao ~~y sin xxxxxx~~ y descalzao.

se fue de nuevo y le dice al criao:

- Caramba me dice el rey rico que mañana me vay en un caballo montao sin montar, aperao sin aperar, calzao sin calzar.

- Va le dice :

- Estó tambien es muy facil concigase un carrizo, amarrelo con un cordelillo lo pone un pañuelo sobre el lomo del carrizo, se pone medias y se va caminando

Amaneció y de nuevo tan tan la puerta y le dice:

- Buenos días rey ,cuidao que mi c caballo le patee,esge es mi caballo montao sin montar,aperao sin aperar,

Montao sin montar lo chicoteaba por las caanillas del rey.

Bueno le dijo:a

- Aquí biene la otra.

- ya,

cual es le dijo el rey pobre.

Le dice:

- Mañana vienes a saludarme y me t traes medio del hay y medio del que no hay.

Y el rey pobre de nuevo se va y le dice a su criaio:

- El rey rico me dice que mañana le lleve medio del que hay y medio del que no hay como puedo hacer??
- Uf esto es facil vaya y traiga una palanx de penca.

vaya le decía él ya no se iba lo mandaba al rey no ve que el estaba haciendole todos estos favores lo deja en un lao sin espinas y el otro lao con todo espinas.

Amaneció se fue al rey rico :

- Buenos días mi rey,aquí está agarrelo.

Lo hizo agarrar, por el lao que estaba ~~con~~ espinas
y como el rey rico gritó: ayayayay!

- Aja, ~~xxxix~~
por ese lao hay por el otro lao no
hay, y ya esta completo todo lo que
apedido.

El rey rico con mucha pena le dice:

- Ahora ya me ganaste la propuesta.

Le entregó su hacienda al rey pobre, y la hacienda
del rey pobre le ~~xxxix~~ obsequió al criao en
agradecimiento por los favores que le había hecho.

FIN

Wilder

Había un gallo, que mucho le gustaba asistir a las fiestas, nunca dejaba pasar una sola. Un día su tío de este gallo don Federico lo invitó a su boda. Entonces el gallo fiestero se labó bien con jabon sus patás y su pico y se fué, así que estaba yendose, por el camino, en un montoncito de basura encontró un granito de maíz y él como no quería ensuciarlo su pico no quiso comerlo, pero entre sí tenía unas ganas de comerlo entre si se decía:

Pico o no pico, si pico se ensucia mi pico, y si no pico pierdo el granico.

Así se preguntaba varias veces y hasta que lo picó y se ensució su pico, ya sucio el pico se fue a la grama y le dice:

- Grama limpiáme mi pico...

y la grama le contestó:

- No quiero !

Enojado el gallo se fue a la oveja y le dice:

- Oveja; comelo a la grama, por que no quiere limpiarlo mi pico.

Pero la oveja le contestó:

- No quiero.

Entonces más amargo todavía el gallo se fue al perro y le dice:

- Perro muerdelo a la oveja, por que la oveja no quiere comerlo a la grama y la grama no quiere limpiarlo a mi pico.

Pero igual el perro le contestó:

- No quiero.

Enojado se fue al palo y le dice:

- Palo, pégalo al perro por que no quiere morderlo a la oveja, la oveja no quiere comerlo a la grama y la grama no quiere limpiarlo mi pico.

Entonces el palo le contestó:

- No quiero.

Entonces el gallo rapidamente se fue al fuego y le dijo:

- Fuego quémalo al palo por que no quiere pegarlo al perro, el perro no quiere morderlo a la oveja, la oveja no quiere morderlo a la grama y la grama no quiere limpiarlo a mi pico:

El fuego le contestó:

- No quiero.

Ahi mismo se fue al agua y le dijo:

- Agua apágalo al fuego por que no quiere quemarlo al palo, el palo no quiere pegarlo al perro, el perro no quiere morderlo a la oveja, la oveja no quiere morderlo a la grama y la grama no quiere limpiarlo mi pico.

Pero el agua le contestó:

- No quiero.

.../ Ya no sabiendo que hacer, el gallo se acordó de su amigo el sol y ahí mismo se puso en camino en su busca lo encontró y le dijo:

- Amigo sol, sécalo al agua por que el agua no quiere apagalo al fuego, el fuego no quiere quemalo al palo, el palo no quiere pegalo al perro, el perro no quiere mordelo a la oveja, la oveja no quiere mordelo a la grama y la grama no quiere limpiarlo mi pico.

Y como el sol era su amigo le dijo:

- Ahorita mismo lo seco.

Entonces el agua dijo:

- No, no yo lo apago al fuego

El fuego dijo:

- No nó; yo lo quemó al palo.

El palo dijo:

- Nó, nó. yo lo pego al perro.

El perro dijo:

- Nó, nó, yo lo muerdo a la oveja.

La oveja dijo:

- Nó nó. Yo lo muerdo a la grama

La grama dijo:

- Nó, nó yo lo limpio su pico del gallo.

Lo limpió su pico al gallo y éste corriendo se fue a la boda de su tío Federico el rico, y que pue' ya lo halló durmiendo que se había emborrachau, y la boda ya se había terminado y solo chichita le habían guardao.

CONTADO POR:

WILDER SANCHEZ CHAVEZ

Bambamarca, Cajamarca Perú.

24 años de edad vivo en Maygasbamba una comunidad campesina, vivo cultivando la chacra

Mi Dirección es:

PARROQUIA SAN CARLOS

BAMBAMARCA + CAJAMARCA.

CUENTO DE UNA PRINCESA

Se trata de una princesa que era la única hija de un rey, era la más engreída. Pero cuando llegó a su edad pensó en casarse, su idea era casarse con un príncipe, siempre y cuando que al comer no tenga ningún desperfecto y así empezaron a presentarse los pretendientes, para ofrecerle matrimonio lo que ella hacía al inicio era primero invitarle a comer y como su idea era de siempre es que tenía que verlo su modo de comer.

Cierto día se presentó un príncipe a pedir la mano, ella, primeramente le invitó a comer y como éste príncipe tuvo un defecto, ella le dijo que con ése príncipe no podía casarse por que no sabía comer. Así fueron despedidos muchos príncipes, sólo por ese motivo.

Hasta que un día decidió presentarse un príncipe, pero éste vivía muy lejos, pero ~~xxxxxx~~ éste ~~príncipe~~ príncipe ya sabía el defecto que tenía la princesa, ya él se había preparado bien en comer, y desde luego se presentó a la princesa y ésta le aceptó, pero primero le dijo que pase al comedor, por que ella así lo acostumbraba, así estaban comiendo y la princesa no veía ninguna falla, su idea de ella fue de que éste príncipe tenía que ser su esposo.

Terminaron de comer y no había ningún defecto, ya ella lo trataba como su verdadero esposo, después para asentativo le dió una granada, y cuando estaban comiendo la granada, al príncipe le ganó una pepita por la quijada, y eso fue el pretexto para que ella se desanimara y le dijo que ya no se casaba con él por que no sabe comer bien, que se vaya a aprender mejor y luego regrese. Pero el príncipe tuvo demasiada cólera y dijo:

- Que dizque por esa pequeña fallita se va a desanimar...? pero conmigo no se va a jugar de esa manera.

El príncipe se fue para su palacio y se disfrazó de un pobre racha poso y fue al palacio a donde la princesa y pidió trabajo, se fue con el nombre de Manovenga y le dijo al Rey:

- Señor rey, yo quiero trabajito, mire que yo soy un muchacho bien pobre, quiero trabajar para mantener a mis padres que ya son muy viejitos.

El rey le dijo:

- Si hay trabajo, trabajaras de jardinero.

El príncipe había traído sus vestidos más lindos, que ni la princesa los tenía. El primer día en que Manovenga empezó a trabajar sacó uno de sus vestidos a secar sobre las flores, y en eso pasaba una empleada de la princesa y lo vé al vestido secándose encima de las flores, corre a la princesa y le dice:

- Mi princesita, mi princesita, venga a ver, Manovenga a traído un lindo vestido, está secándose sobre las flores del jardín.

Mientras él seguía deshiervando las flores, en eso llega la princesa y le dice:

- Manovenga, De dónde has conseguido ese vestido ? que dices si me vendes? yo te compro y te pago lo que tu me pidas.

Manovenga le contesta:

- Ese vestido, no lo vendo, yo le voy a regalar, pero con una condición.

La princesa le pregunta:

- Cuál es la condición ?

Manovenga le contesta:

- Está noche yo quiero dormir en la puerta de su dormitorio.
- Mejor véndeme----le dice la princesa.

La princesa no aceptó esto, pero su empleada le hizo animar diciéndole:

- Aceptele princesita, que va a ser solamente durmiendo en la puertita.

La princesa lo acepta y Manovenga le dió el vestido, y en ésa noche durmió en la puerta de su dormitorio de la princesa. Al siguiente día en cuanto salió el sol, Manovenga ya había puesto otro vestido a secar encima de las flores, otra vez pasó la empleada de la princesa y de nuevo se fue a avisarle a su patrona diciéndole:

- Mi princesita, Manovenga de nuevo a traído otro vestido, mejor que el que le regaló ayer, digale que le venda.

La princesa se fue a ver y le dice a Manovenga:

- Que dices si me vendes el vestido ?

Al igual que en lo anterior le contesta:

- Mi princesita, yo no, lo he traído para venderlo, yo ~~le voy a~~ le voy a regalar, pero con otra condición.

La princesa le contesta:

- Que condición, ni que condición, vendeme nomás, yo te pago lo que me pidas.

La empleada de nuevo le dice a su patrona:

- Aceptele nomás princesita, que va a ser...

La princesa le pregunta cual es la condición y Manovenga le dice:

- Yo quisiera dormir ésta noche en medio de su dormitorio.

La empleada le hizo animar a la princesa diciéndole:

- Que pue va a ser durmiendo en medio de su casa.

Así fue, la princesa aceptó y Manovenga esa noche durmió en medio de su dormitorio de la princesa.

Al día siguiente, cuando el sol salía, de nuevo Manovenga sacó otro vestido a secar sobre las flores, y él seguía deshiervando en el jardín, pasó otra vez la empleada ~~ya~~ vió otro vestido, se escandalizó y se fue otra vez a avisarle a la princesa a decirle que Manovenga tenía otro vestido mejor que los anteriores que le había regalado, pero la princesa le dice:

- Pero ahora que quedará...? es mejor que ya nó.

Pero la empleada le exigió tanto a la princesa, hasta que al fin se van a verlo llegan donde Manovenga y le dicen:

- Véndeme el vestido...

Manovenga de nuevo le dice que el vestido no lo vende sino lo regala pero con una condición, la princesa le dice, que cual es la otra condición y Manovenga le dice:

- Le voy a regalar, pero ésta noche quiero dormir a su lado.

Estó la princesa no aceptó, mas bien le dijo que le pida el precio que quiere, pero manovenga le decía que vendido nó, que si le parece que se haga lo que él dice. La empleada de nuevo lo hizo animar y la ~~pr~~ princesa aceptó. Esa noche durmió con Manovenga toda la noche.

Así pasaron los días, ~~mas~~ omenos, a los dos meses la princesa le dice a Manovenga:

- Yo estoy encinta de tí, desde esa noche que dormimos juntos, ahora tu verás que hacemos, fijate si sabe mi papá el nos mata atí y a mí. Por que él va a decir seguramente: Tantos principes se presentaron por tí, y ahora que yo este encinta de tí, así que ve tu que haces para poder salvarnos.

Manovenga le dice:

- Tienes que disfrazarte de una bien pobrecita y nos vamos a vivir en una chozita a la jalca, que es de mi tío.

Pero Manovenga más antes había mandado dejar en la chozita un batán un tiesto y un arnero y un jarro. Así decidieron salir en la tarde, del palacio del Rey. Los dos bien pobrecitos, ~~salieron del~~ palacio, el rey al ver la desaparición de su hija mandó muchos soldados por ~~to~~ todo lado en busca de su hija para que lo trajeran al palacio, los soldados, pasaban y volvían a pasar ~~por~~ su lado de ellos, no los reconocían por que ellos estaban vestidos de bien pobres.

Así llegaron ala chozita, allí dormían sobre pajas, y vivían comiendo solamente harina de cebada, y cuando ya faltaba, Manovenga decía

- Me voy a visitar a mi tío para que me de cebadita,

Pero ~~Ma~~novenga, no se iba a su tío, sino a su palacio y regresaba con cebada y la princesa lo tostaba y lo molía en el batán.

Un día en que Manovenga se fue a su palacio, le aconsejó a sus empleadas diciendole: que el va a mandar a su mujer para que...

...amasarán y que al salir le busquen y si hallan algo le den en las manos. Llega a su chozita a su mujer y le dice:

- Oye, yo me he ido a aquel palacio de allá, y te he buscado un trabajito en amacijo de pan, andate pue' para que te paguen en pancito, pero yo quiero rogarte que tu robes un poquito de masita, por que me gusta hartísimo las cachangas quemadas en tiesto.

La princesa obedeció y se fue al palacio, y en la tarde, cuando ya estaba para regresar, las empleadas le buscaron y lo encontraron la masa en su seno, le pegaron en sus manos aconsejándole que otra vez no robe. Llegó a la chozita y le contó a Manovenga, desde luego ya vivían cinco meses en la chozita. Un día Manovenga se regresó al palacio y se fue con sus soldados para traerlo de la choza a su mujer y llevó los mejores vestidos, lo cambió y lo trajo a su palacio, se casaron, y recién lo reconoció la princesa que era el príncipe, al que lo despreció solamente por que le ganó la pepa de la granada.

FIN.

CONTADO POR:

WILDER SANCHEZ CHAVEZ